

At the Court at *Buckingham Palace*, the 6th day of *July*, 1907.

PRESENT,

The KING's Most Excellent Majesty.

Lord President.
Lord Chamberlain.
Lord Shuttleworth.
Mr. McKenna.

Sir W. Brampton Gurdon.
Mr. Eugene Wason.
Mr. R. Spence Watson.

WHEREAS by the Extradition Acts, 1870 to 1906, it was amongst other things enacted that, where an arrangement has been made with any foreign State with respect to the surrender to such State of any fugitive criminals, His Majesty may, by Order in Council, direct that the said Acts shall apply in the case of such foreign State; and that His Majesty may, by the same or any subsequent Order, limit the operation of the Order, and restrict the same to fugitive criminals who are in or suspected of being in the part of His Majesty's dominions specified in the Order, and render the operation thereof subject to such conditions, exceptions, and qualifications as may be deemed expedient:

And whereas a Treaty was concluded on the twenty-sixth day of June, one thousand eight hundred and seventy-three, between Her late Majesty Queen Victoria and His Majesty the King of Sweden and Norway, for the mutual extradition of fugitive criminals, in the case of which Treaty the Extradition Acts of 1870 and 1873 were applied by Order in Council of the thirtieth September, one thousand eight hundred and seventy-three:

And whereas an Agreement was concluded on the eighteenth day of February, one thousand nine hundred and seven, between the British and Norwegian Governments, providing that the said Treaty shall remain in force between the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the Kingdom of Norway, in so far as its provisions apply to the Kingdom of Norway alone; and also declaring that certain additions shall be made to the offences set out in Article II of the said Treaty, which Agreement is in the terms following:—

The British and Norwegian Governments, who agree that the Treaty signed at Stockholm on the 26th June, 1873, between the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the Kingdoms of Sweden and Norway for the mutual surrender of fugitive criminals shall remain in force between the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the Kingdom of Norway in so far as its provisions apply to the Kingdom of Norway alone, and who deem it desirable to make certain additions to the said Treaty, have authorized the Undersigned to declare that the following additions should be made to the offences set out in Article II of the said Treaty for which, under the circumstances and conditions stated in the said Treaty, extradition is to be granted:—

19. Perjury and subornation of perjury.

20. Receiving any money, valuable security, or other property, knowing the same to have been stolen or embezzled.

21. Malicious wounding or inflicting grievous bodily harm.

22. Unlawful carnal knowledge, or any attempt to have unlawful carnal knowledge, of a girl under the age of sixteen years.

Any offence which, by the laws of both countries, is for the time being an extradition offence.

In witness whereof the Undersigned have signed the present Agreement and have affixed thereto the seals of their arms.

Done at Kristiania this 18th day of February, 1907.

(L.S.) ARTHUR HERBERT.

(L.S.) J. LÓVLAND.

Now, therefore, His Majesty, by and with the advice of His Privy Council, and in virtue of the authority committed to him by the said Extradition Acts, 1870 to 1906, doth order, and it is hereby ordered, that from and after the nineteenth day of July, 1907, the said Acts shall apply in the case of Norway under and in accordance with the said Treaty as supplemented by the said Agreement above set forth:

Provided always that the operation of the said Acts shall be and remain suspended within the Dominion of Canada so long as an Act of the Parliament of Canada, being Part I of chapter 155 of the Revised Statutes of Canada, 1906, and entitled "An Act respecting the Extradition of Fugitive Criminals," shall continue in force there, and no longer,

Den Britiske og den Norske Regjering, som er enige om, at den i Stockholm den 26 juni 1873 undertegnede traktat mellem det Forenede Kongerige Storbritannien og Irland og Kongerigerne Sverige og Norge angaaende gjensidig udlevering af undvegne forbrydere skal forblive i kraft mellem det Forenede Kongerige Storbritannien og Irland og Kongeriget Norge, forsaavidt angaar de bestemmelser, som gjælder Kongeriget Norge alene, og som finder det ønskeligt, at der gjøres visse tilføielser til den nævnte traktat, har befuldmægtiget undertegnede til at fastslaa, at der skal ske følgende tilføielser til tallet af de forbrydelser, som opregnes i den nævnte traktats 2^{den} artikel, og for hvilke udlevering indrømmes under de i traktaten nævnte omstændigheder og betingelser:—

19. Mened og forledelse til mened.

20. Modtagelse af penge, værdipapirer eller andre formuesgjenstande med kjendskab til, at de er stjaalne eller underslaet.

21. Forsættelig tilføielse af saar eller betydelig legemlig skade.

22. Samleie eller forsøg paa at opnaa samleie med kvinde under 16 aar.

En hvilkenksomhelst lovovertrøedelse, som efter begge landes love for tiden begrunder udlevering.

Til bekræftelse heraf har de undertegnede underskrevet nærværende overenskomst og forsynet den med sine segl.

Udfærdiget i Kristiania den 18 februar, 1907.

A. W. Fitz Roy.